

Agenda for meeting between Families - - - and Immigration (date will add later when we have the Agenda Items for Meeting with INS date)

Please make a draft for me. Thanks

- Status of processing under the humanitarian exception policy the unmarried over-21 sons and daughters of the former political prisoners. ODP has not been applying this policy and these cases who were denied humanitarian consideration now face the end of March deadline. → (now they extend to June, 1996)
- Impact of pending legislative changes to family preference categories that would eliminate unmarried sons and daughters from being petitioned by their parents. This will have a big impact on the FPP's.
- Status of the processing of the special commando cases. We are happy that INS is processing these cases and we would like to know the latest data on the number of cases processed, number approved and the anticipated completion date for the caseload. FVPPA and the Vietnamese community are eager to help in the resettlement of these cases in this area.
- Status of the processing of the remaining caseload of former political prisoners under the HO subprogram of ODP. What is the availability of refugee admission numbers for FY97 to process the remaining caseload.
- Review of the cases involving FPP family members of those prisoners who died after release.
- Documentation problems continue: the reissuance of release certificates when the original has been lost.
- We have learned that the National Personnel Records Center (NPRC) has recovered over 1,000 ^{many thousands} personnel records pertaining to the employment of Vietnamese during the Vietnam war era. We feel that the availability of these records justify the reconsideration of some former USG employees whose cases were rejected for lack of documentation.
- What can we do about the disturbing "no-show" rate (80%), which is due to circumstances outside the control of the applicants? This should be brought to the attention of the Vietnamese government at the next SRV-USG Working Group talks and, if necessary, the deadline for processing should be extended.

They are going to send these records to Missouri in few weeks for computerize

Kg Anh Ba,
Anh Boich,
(Xin chuy kiến
đề làm final
Agenda này)
Cảm ơn nhiều lắm
Thao

Agenda Items for Meeting
with INS

- O Status of processing under the humanitarian exception policy the unmarried over-21 sons and daughters of the former political prisoners. ODP has not been applying this policy and these cases who were denied humanitarian consideration now face the end of June deadline
- O Impact of pending legislative changes (HR 2202 sponsored by Representative Lamar Smith of Texas) to family preference categories that would eliminate unmarried sons and daughters from being petitioned by their parents. This will have a big impact on the FPP's.
- O Status of the processing of the special commando cases. We are happy that INS is processing these cases and we would like to know the latest data on the number of cases processed, number approved and the anticipated completion date for the caseload. Our association is concerned about the eligibility for the widows of the commandos. FVPPA and the Vietnamese community are eager to help in the resettlement of these cases in this area.
- O Status of the processing of the remaining caseload of former political prisoners under the HO subprogram of ODP. What is the availability of refugee admission numbers for FY97 to process the remaining caseload.
- O Review of the cases involving FPP family members of those prisoners who died after release.
- O Documentation problems continue: the reissuance of release certificates when the original has been lost.
- O We have learned that the National Personnel Records Center (NPRC) has recovered over 500 cubic feet of personnel records pertaining to the employment of Vietnamese during the Vietnam war era (see attached information about Mr Boylan and the National Archives at Suitland, MD). We feel that the availability of these records justify the reconsideration and reinterview of former USG employees, trainees, contractors, and others closely associated through their work, whose cases were rejected for lack of documentation.
- O What can we do about the disturbing "no-show" rate (80%), which is due to circumstances outside the control of the applicants? This should be brought to the attention of the Vietnamese government at the next SRV-USG Working Group

Applicants applying under the Re-education Program must have a copy of their release certificate in the file. However, if they were named on a Vietnamese Interview List between H1 and H44 as having been incarcerated between 1975 and 1979 or later, pre-interview verification of the period of incarceration is not required.

Individuals who have relatives in the US who are eligible to file immediate relative visa petitions must enter the US as immigrants unless it is proven that the US relative no longer has an existing relationship with the applicant. Since US immigration law stipulates that no person may enter the US as a refugee if they are able to enter as the beneficiary of an immediate relative visa petition (Title 8 CFR §207) or if they are eligible to enter as a special immigrant [INA §201(b)(1)(A)], processing of an applicant's file may be delayed until the petition is filed. 'Immediate relatives' are classified as parents, spouse, and under twenty-one year old children of US citizens.

Interview Scheduling

Once the applicants are determined eligible, their names are queued for interview. Lists of persons "proposed for interview" are prepared at the ODP office in Bangkok. These lists are passed to the SRV authorities twice every month, eight weeks in advance of the proposed interview dates. The SRV authorities issue invitations to attend ODP interviews in Ho Chi Minh City approximately four weeks in advance of the interview date. The SRV will not permit interview unless an exit permit has been issued by the SRV Ministry of Interior. Applicants are interviewed in Vietnam by officers of the US Immigration and Naturalization Service (INS) with interpreters provided by the Vietnamese government.

Vietnamese Documents

Applicants should bring all relevant documents to the interview. Relevant documents include those that verify their identity and family composition as well as those that serve as evidence of their association with the US and time spent in re-education camps.

Post-Interview Processing

All approved ODP applicants are required to undergo medical examinations and be determined fit for travel prior to departure from Vietnam. These examinations are scheduled and performed by staff of the Cho Ray Hospital and 3rd of April Hospital in Ho Chi Minh City monitored by the International Organization for Migration (IOM). IOM is also responsible for making all travel arrangements for refugee applicants departing Vietnam through ODP.

All individuals traveling to the US as refugees are provided travel loans to cover their transportation expenses. They are required to sign promissory notes regarding repayment of their travel loans.

Departure from Vietnam and US Resettlement

Approved applicants who wish to be resettled near friends or relatives in the US are asked by the interviewing officer of their resettlement location preference at the time of interview. If the applicants have no preference, the voluntary agency assigned to the case will choose a suitable location on their behalf.

Once ODP receives satisfactory results of medical examinations the cases are included on a Departure Approval List that is submitted to the Vietnamese authorities. The Vietnamese authorities arrange for a departure date in consultation with the applicants. ODP then receives a list of individuals scheduled to depart Vietnam on a given date two to four weeks prior to departure. Voluntary agencies are assigned to coordinate the resettlement of refugee applicants in the US. Applicants approved as refugees receive resettlement assistance and benefits provided through the local voluntary agencies in the US.

All refugees are eligible for temporary federal resettlement benefits in the form of cash and medical assistance upon arrival in the US. Resettlement agencies and state programs also provide social services such as English language training, employment placement and training, orientation, translation, transportation and day care. Other qualified refugees may be eligible for further direct cash and medical assistance if they are unable to support themselves when their refugee benefits expire.

ty từ nhà Hoa Kỳ đều phải trả đủ giấy tờ chứng minh. Các giấy tờ này có thể là những giấy tờ cũ liên quan đến quyết định của cơ quan với nhân viên, giấy khen thưởng, thư của các bạn đồng nghiệp cũ ở Hoa Kỳ, biên lai trả lương, giấy xác nhận của cơ quan hoặc trung tâm lưu trữ hồ sơ liên hệ. Các đương đơn theo diện những người trước đây có tu nghiệp tại ngoại quốc theo các chương trình do chính phủ Hoa Kỳ bảo trợ cũng trình các giấy tờ chứng minh về thời gian tu nghiệp của mình.

Các đương đơn xin đi theo chương trình dành cho cựu tù cải tạo đều phải nộp bản sao giấy trả trại cùng với hồ sơ. Tuy nhiên, nếu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của phía Việt Nam từ H11 đến H44 vì đã bị giam giữ trong thời gian từ 1975 đến 1979 hay sau đó, thì không cần phải qua thủ tục sơ vấn để xác minh thời kỳ bị giam giữ nữa.

Những người có thân nhân tại Hoa Kỳ hội đủ điều kiện nộp đơn bảo lãnh theo diện thân nhân trực hệ thì phải vào Hoa Kỳ với tư cách di dân ngoại trừ trường hợp chứng minh được là trường hợp chứng minh được là thân nhân ở Hoa Kỳ không còn liên hệ với đương đơn nữa. Luật di trú Hoa Kỳ ấn định là không người nào được vào Hoa Kỳ với tư cách tị nạn nếu họ có thể vào với tư cách là người được thân nhân trực hệ bảo lãnh [Điều 8 CFR Đoạn 207] hoặc nếu họ đủ tiêu chuẩn để vào Hoa Kỳ với tư cách là một di dân đặc biệt (Luật Di trú và Nhập tịch đoạn 201 (b) (1) (A)), do đó việc cứu xét đơn xin của đương đơn có thể bị đình trệ cho tới lúc đơn bảo lãnh được nộp. "Thân nhân trực hệ" gồm cha mẹ, người phối ngẫu và con cái dưới 21 tuổi của công dân Hoa Kỳ.

Lịch trình phỏng vấn

Khi đương đơn đã được coi là hội đủ tiêu chuẩn thì tên họ sẽ được lên danh sách để phỏng vấn. Các danh sách "những người được đề nghị được phỏng vấn" do văn phòng ODP ở Bangkok chuẩn bị. Những danh sách này được chuyển cho phía Việt Nam mỗi tháng hai lần, bốn tuần trước ngày đề nghị để phỏng vấn. Nhà cầm quyền Việt Nam gửi giấy mời đến dự phỏng vấn của ODP tại TP/Hồ Chí Minh khoảng bốn tuần trước ngày phỏng vấn. Chính phủ Việt Nam sẽ không cho phép phỏng vấn nếu chưa có giấy xuất cảnh của Bộ Nội vụ Việt Nam cấp phát. Các đương đơn được các giới chức của Sở Di Trú và Nhập tịch Hoa Kỳ phỏng vấn tại Việt Nam với sự giúp đỡ của các thông dịch viên do chính phủ Việt Nam cung cấp.

Các giấy tờ bằng Việt ngữ

Các đương đơn phải mang theo tất cả các giấy tờ liên hệ khi đi phỏng vấn. Những giấy tờ này bao gồm những giấy để xác minh họ là công dân ở phần gia đình cũng như là giấy chứng minh có liên hệ đến chính phủ Mỹ và thời gian ở trại cải tạo.

Cải xét sức khỏe phỏng vấn

Tất cả các đương đơn đã được chấp thuận qua chương trình ODP đều phải khám sức khỏe và phải được xác nhận là đủ sức khỏe để đi sang Hoa Kỳ. Việc khám sức khỏe này sẽ do nhân viên của Bệnh viện Chợ Rẫy và Bệnh viện 30 tháng 4 ở TP/Hồ Chí Minh sắp xếp và thực hiện với sự theo dõi của Tổ chức Di dân Quốc tế (IOM). Tổ chức IOM cũng chịu trách nhiệm việc sắp xếp ra đi cho các ứng viên thuộc diện tị nạn rời Việt Nam qua chương trình ODP.

Những người ở Hoa Kỳ với tư cách tị nạn đều được cấp tiền cho mượn để trả các phí tổn di chuyển. Họ phải ký giấy nợ để trả lại số tiền này để di chuyển.

Đời Việt Nam và tái định cư tại Hoa Kỳ

Những đương đơn đã được chấp thuận mà được tái định cư gần bạn bè hoặc thân nhân ở Mỹ thì sẽ được viên chức phỏng vấn hỏi về nơi họ muốn được tái định cư. Trong trường hợp các đương đơn không có được sự lựa chọn này thì cơ quan thiện nguyện được chỉ định cho trường hợp đó sẽ tìm được một địa điểm thích hợp thay cho họ.

Khi kết quả khám được kết quả tốt cho việc khám sức khỏe thì các đương đơn liên hệ sẽ được ghi tên vào danh sách chấp thuận rời Việt Nam để trình cho nhà chức trách Việt Nam. Nhà chức trách Việt Nam sẽ sắp xếp ngày ra đi sau khi hội ý với các đương đơn. Sau đó, ODP nhận được danh sách những người đã được sắp xếp rời Việt Nam vào một ngày ấn định từ 2 đến 4 tuần trước ngày ra đi. Các cơ quan thiện nguyện được chỉ định để phù hợp việc tái định cư các đương đơn thuộc diện tị nạn ở Hoa Kỳ. Các đương đơn được chấp thuận theo diện tị nạn sẽ nhận được sự trợ giúp để tái định cư và những sự trợ giúp khác do các cơ quan thiện nguyện ở Hoa Kỳ cung cấp.

Tất cả những người tị nạn đều được hưởng những sự trợ giúp để tái định cư của chính phủ liên bang dưới hình thức tiền mặt và gạo để về y tế khi đến Hoa Kỳ. Các cơ quan lo việc tái định cư và chương trình của tiêu bang cũng cung cấp các dịch vụ xã hội như dạy Anh ngữ, huấn nghệ và tìm việc làm, hướng dẫn, thông dịch di chuyển và giữ trẻ. Những người tị nạn khác nếu hội đủ điều kiện còn có thể được giúp đỡ thêm về tiền và y tế nếu họ không thể tự túc được khi thời gian

Refugee Eligibility

Individuals may apply for admission to the US as refugees under ODP's Regular Subprogram or Re-education Subprogram. If approved, an applicant may travel to the US as a refugee unless someone in the US is eligible to file an immediate relative visa petition on his/her behalf. In this case, the applicant must enter the US as an immigrant although their approved children may travel as refugees.

Previously all ODP applicants approved as refugees were allowed to be accompanied by their spouse and unmarried sons and daughters who continuously resided in the family household. In December 1994 the US Department of State and the US Immigration and Naturalization Service announced that refugees interviewed after April 4, 1994 are allowed to be accompanied by their spouse and unmarried sons and daughters under the age of twenty-one. Exceptions may be made for sons and daughters who are over the age of twenty-one if they are the last remaining, dependent, family member in Vietnam who might be subject to severe hardship if left alone or who are disabled and have no relatives in Vietnam to care for them.

Former Re-education Center Detainee Subprogram

All applicants who were interned in re-education centers for three or more years due to their pre-1975 association with US government policies in Vietnam are eligible for an interview under the Re-education Subprogram. Time served in re-education centers as a result of unsuccessful attempts at illegal departure or post-75 counter-revolutionary activities does not qualify for ODP interview eligibility purposes nor do the various probation periods to which former detainees were often subjected following release. Spouses of former detainees who died as a direct result of time spent in re-education may also be eligible for an interview provided they have evidence to support their claim.

Until recently, under a bilateral arrangement between the US and Vietnamese governments, former re-education center detainees registered with the Socialist Republic of Vietnam (SRV) to have their names included on a Vietnamese interview list ('HO' list) by presenting their re-education release certificates with their applications for exit permission. On March 31, 1994, ODP accepted the last interview list (H44) for this program. Remaining applicants were given until September 30, 1994 to register directly with ODP.

Regular Subprogram

Applicants in any of the following categories are eligible for a refugee interview in the Regular Subprogram: beneficiaries of 'Visas 93' refugee petitions (form I-730); certain parents whose children in the US are both unaccompanied and under the age of 21; applicants with at least five years of former employment with the US government or a US private company or organization; and individuals with between one and three years of re-education who also provide evidence of one or more years of US government or private employment or any period of training in the US under US government auspices.

Meeting the interview criteria listed above is not a guarantee of approval. At the interview, applicants must prove they meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). Briefly, this provision of the law requires a demonstration of persecution or a well-founded fear of persecution in one's home country on account of his/her race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion.

Refugee Registration Deadline

It is no longer required that refugee applicants be named on an SRV interview list as long as they have exit permission granted by the Vietnamese authorities. All refugee applicants who meet the above criteria and who have supplied copies of documentary evidence to support their claims qualify for an interview if they established an ODP file prior to September 30, 1994.

Pre-Interview Processing

When ODP receives evidence of refugee eligibility, the file is reviewed and any additional documentation needed is requested. Applicants seeking refugee status as former employees of the US government or US private companies must have documentary evidence to support their claims. This may be in the form of old personnel action notices, letters of recommendation, letters from former colleagues in the US, pay stubs, certificates or verification notices from the agency or the appropriate records center. Applicants whose eligibility includes US government sponsored training in the US must also provide documentary evidence of

CỦA XÉT HỒ SƠ XIN TỊ NẠN QUA CHƯƠNG TRÌNH

Tiêu chuẩn tị nạn

Những người muốn xin nhập cư vào Hoa Kỳ với tư cách tị nạn thì phải qua Chương Trình Phụ Thông thường hoặc Chương Trình phụ dành cho người bị đưa đi cải tạo nếu được chấp thuận. Đương đơn có thể vào Hoa Kỳ với tư cách tị nạn người trừ trường hợp có người ở Hoa Kỳ đủ điều kiện để đứng ra bảo lãnh cho đương đơn theo diện thân nhân trực hệ. Trong trường hợp này, đương đơn phải vào Hoa Kỳ với tư cách di dân mặc dù con cái của họ đã được chấp thuận, có thể vào Hoa Kỳ với tư cách tị nạn.

Trước đây, tất cả các đương đơn tị nạn ODP được cho phép mang theo người phối ngẫu và con trai, con gái chưa lập gia đình đã liên tục sống chung trong gia đình. Vào tháng 12 năm 1993 Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ và Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ đã loan báo rằng các người tị nạn được phỏng vấn sau ngày 14 tháng 4 năm 1993 được cho phép mang theo người phối ngẫu và các con trai và con gái chưa lập gia đình dưới 21 tuổi. Ngoại trừ trường hợp những người con trai hay con gái trên 21 tuổi này là những người cuối cùng còn lại, sống lệ thuộc vào gia đình, những người có thể có một cuộc sống khác biệt nếu bị bỏ lại một mình, hoặc những người tán tỵ không có thân nhân ở Việt Nam sẵn sác.

Chương trình Phụ dành cho các cựu tù cải tạo

Tất cả các đương đơn trước đây bị giam giữ trong các trại cải tạo từ 3 năm trở lên vì có liên hệ với các chính sách của Hoa Kỳ tại Việt Nam trong thời kỳ trước năm 1975 đều hội đủ tiêu chuẩn để được phỏng vấn theo chương trình Phụ dành cho các cựu tù cải tạo. Thời gian bị giam giữ ở các trại cải tạo vì bị bắt khi tìm cách vượt biên một cách bất hợp pháp hoặc vì các hoạt động phản cách mạng sau năm 1975 không được xem là tiêu chuẩn để được ODP phỏng vấn, cũng như thời gian bị quản chế sau khi ra trại cải tạo cũng không được tính là tiêu chuẩn để được ODP phỏng vấn. Người phối ngẫu của các cựu tù cải tạo đã chết vì các nguyên nhân trực tiếp từ thời gian ở trại cải tạo trước đây cũng hội đủ tiêu chuẩn để được phỏng vấn với điều kiện là có đủ giấy tờ để chứng minh việc này.

Trước đây theo một thỏa thuận giữa các chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam, các cựu tù cải tạo đã đăng ký với phía Việt Nam để có tên trong các danh sách phỏng vấn Việt Nam (Danh sách "Ho") sau khi trình giấy ra trại cùng với đơn xin giấy phép xuất cảnh. ODP đã nhận được danh sách phỏng vấn cuối cùng của đương đơn còn lại đã được phép đăng ký trực tiếp với ODP cho đến hết ngày 30 tháng 9 năm 1994.

Chương trình phụ thông thường

Các đương đơn thuộc một trong các diện sau đây đều hội đủ tiêu chuẩn để được phỏng vấn theo diện tị nạn của chương trình phụ thông thường. Người được bảo lãnh theo đơn xin tị nạn của thị thực visa 93 qua mẫu I-730; cha mẹ có con cái ở Hoa Kỳ đi một mình và dưới 21 tuổi, những người trước đây đã làm việc cho chính phủ Hoa Kỳ hoặc một công ty tư nhân hay tổ chức tư nhân Hoa Kỳ ít nhất là 5 năm, những người trước đây đã đi cải tạo từ 1 đến 3 năm nhưng có đủ bằng chứng là đã làm việc cho chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Hoa Kỳ từ một năm trở lên hay đã có đi tu nghiệp một thời gian tại ngoại quốc qua các chương trình do chính phủ Hoa Kỳ bảo trợ.

Việc hội đủ các tiêu chuẩn để được phỏng vấn nói trên không phải là một sự bảo đảm sẽ được chấp thuận cho nhập cư. Trong buổi phỏng vấn, đương đơn phải chứng minh là mình hội đủ điều kiện của định nghĩa về người tị nạn theo khoản 101(a)(4?) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (INA). Nói một cách đơn giản, điều khoản của luật này đòi hỏi phải chứng minh là bị bắt bớ hoặc có lý do để lo sợ bị bắt bớ tại quốc gia của mình vì sắc tộc, tôn giáo, chủng tộc, thành viên của một tổ chức xã hội đặc biệt nào đó, hoặc vì chính kiến.

Thời hạn chót để đăng ký theo diện tị nạn

Hiện nay các đương đơn theo diện tị nạn không còn bị đòi hỏi phải có tên trong danh sách Việt Nam thì mới được phỏng vấn nữa, với điều kiện là họ đã có giấy phép xuất cảnh do nhà cầm quyền Việt Nam cấp. Tất cả các đương đơn theo diện tị nạn hội đủ các tiêu chuẩn trên đây và đã cung cấp các giấy tờ chứng minh đủ điều kiện đều được phỏng vấn nếu họ đã đăng ký với ODP trước ngày 30 tháng 9 năm 1994.

Thời kết thúc sơ vấn

Nếu ODP nhận được giấy tờ chứng minh hội đủ tiêu chuẩn tị nạn thì hồ sơ sẽ được xử xét và đương đơn sẽ được yêu cầu phỏng vấn sơ vấn nếu xét thấy cần thiết. Các đương đơn xin định cư theo diện cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc cựu